

Bedienungsanleitung | User Guide | Mode d'emploi

Erstinbetriebnahme | First setup | Première mise en service

Bei der Erstinbetriebnahme ist die am Arbeitsplatz gewünschte Beleuchtungsstärke durch das Verdrehen der Blende am Helligkeitssensor einzustellen (siehe Sensortechnik/Helligkeitssensor). | When you first set up the luminaire, turn the aperture of the light sensor (see sensor technology/light sensor) to set the desired light level in the work area. | Lors de la première mise en service du luminaire, veuillez régler le niveau d'éclairement désiré sur le poste de travail en tournant l'orifice sur le capteur de luminosité (voir système de capteurs/capteur de luminosité).

Einschalten über Sensor | Switch-on with Sensor | Allumage par capteur

Leuchte schaltet ein, wenn über den Bewegungssensor eine Anwesenheit detektiert wird und wenn die eingestellte Beleuchtungsstärke unterschritten wird. | The luminaire is switched on when the motion sensor detects a presence and when the light level is lower than the preset value. | Le luminaire s'allume lorsque le détecteur de mouvement détecte une présence et lorsque le niveau d'éclairement est inférieur à la valeur prédéfinie.

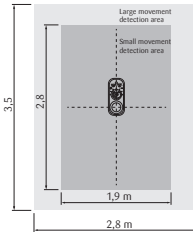
Ausschalten über Sensor | Switch-off with Sensor | Extinction par capteur

Leuchte schaltet aus, wenn über den Bewegungssensor keine Bewegung detektiert wird oder die eingestellte Sollhelligkeit über 2 Minuten um 50% überschritten wird. | The luminaire is switched off when the motion sensor does not detect any movement or when the light level is 50% higher than the preset value for more than 2 minutes. | Le luminaire s'éteint lorsque le détecteur de mouvement ne détecte plus aucun mouvement ou lorsque le niveau d'éclairement dépasse la valeur prédéfinie de 50% pendant plus de 2 minutes.

Mit dem Ein/Aus-Schalter in Standrohr werden auch die Sensoraktivitäten definiert. Stellung I - nur der Bewegungssensor ist aktiv, Stellung II - beide, Bewegungs- und Helligkeitssensor sind aktiv. | The On/Off switch also activates the sensors. Position 1 - only the motion sensor is active. Position 2 - both motion and brightness sensors are active. | Certains paramètres du capteur peuvent être également définis par le biais du bouton marche/arrêt situé sur le pied du luminaire. Position I : seul le détecteur de mouvement est activé. Position II : le détecteur de mouvement et le capteur de luminosité sont activés.

Voreinstellungen Sensor | Sensors' default settings | Paramètres par défaut des capteurs

Einbrenndruckknopf (1) **deaktiviert** / Ausschaltzeit (2): **15 Minuten** / Sensoraktivierung (3): **Position II** (Bewegung und Helligkeit) / Blende-Helligkeitssensor(4). | **Stellung „Mitte“** | Breaking-in Button (1). | **deactivated sensors** / Switch-off Delay (2); **15 minutes** / Sensor Activation (3); **position II** (motion and light sensors) / Light Sensor Aperture (4): **position "middle"**. | **Bouton de rodage** (1) : **capteurs désactivés** / Temporisation (2) : **15 minutes** / Activation des capteurs (3) : **position II** (mouvement et luminosité) / Orifice du capteur de luminosité (4) : **position « milieu »**.



- Einbrenndruckknopf (für Leuchtstofflampen). Im aktivierten Zustand sind Helligkeits- und Bewegungssensor inaktiv. aktivieren: 2 Sekunden drücken, Bestätigung erfolgt durch einmaliges Blinken der Leuchte. deaktivieren: 4 Sekunden drücken, Bestätigung erfolgt durch zweimaliges Blinken der Leuchte. Breaking-in button (for new fluorescent tubes): when it is activated, the motion and light sensors are deactivated. Activation: press the Button for 2 seconds, the luminaire blinks once to confirm the activation. Deactivation: press the Button for 4 seconds, the luminaire blinks twice to confirm the deactivation. Bouton de rodage (pour tubes fluorescents neufs) : lorsque le bouton de rodage est activé, le détecteur de mouvement et le capteur de luminosité sont désactivés. Activation : appuyer sur le bouton pendant 2 secondes, le luminaire clignote une fois pour confirmer l'activation. Désactivation : appuyer sur le bouton pendant 4 secondes, le luminaire clignote deux fois pour confirmer la désactivation.

- Ausschaltzeit des Bewegungssensors (1-30 Minuten): Zeit nach der der Sensor ohne eine Bewegungserkennung die Leuchte ausschaltet. | Switch-off Delay of Motion Sensor (1-30 minutes): time after which the motion sensor switches the luminaire off when no movement is detected. | Temporisation à l'extinction du détecteur de mouvement (1 à 30 minutes) : temps après lequel le détecteur déclenche l'extinction du luminaire lorsqu'aucun mouvement n'est détecté.

- Stellung I - nur Bewegungssensor aktiv / Stellung II - Helligkeits- und Bewegungssensor aktiv | Position I: the motion sensor is the only one active / Position II: motion and light sensors are active. | Position I : seul le détecteur de mouvement est activé / Position II : le détecteur de mouvement et le capteur de luminosité sont activés.

- Der Helligkeitssensor steuert die Beleuchtungsstärke am Arbeitsplatz und dimmt die Leuchte auf den definierten Helligkeitssollwert. Die Einstellung derselben erfolgt an der vorgesehenen Position der Stehleuchte durch Verdrehen der Sensorblende (Fremdlichtquellen und Schattenbildung vermeiden). | The light sensor adjusts the light level of the workplace according to the preset value. Turn the aperture of the light sensor to set this value (please avoid any external light sources and shadows). | Le capteur de luminosité fait varier le niveau d'éclairement sur le poste de travail en fonction de la valeur prédéfinie. Le réglage de la valeur prédéfinie s'effectue en tournant l'orifice au niveau du capteur de luminosité (éviter toute source de lumière externe et projection d'ombres).

- Bewegungssensor: Der Sensor erfasst zwei Bereiche. Einen äußeren, der markante Bewegungen detektiert und einen inneren, in dem kleine Bewegungen erfasst werden. | Motion Sensor: the motion sensor is made of an external part that detects big movements and an internal part that detects smaller movements. | Détecteur de mouvement : le détecteur se compose d'une partie extérieure détectant les mouvements importants et d'une partie intérieure détectant les mouvements plus infimes.

Voreingestellte zirkadiane Kurve (Automatikmodus), Tageszeitabhängige Farbtemperatur und Helligkeit | Pre-set circadian curve (automatic mode) with colour temperature and luminosity according to the time of day | Courbe circadienne pré-programmée (mode automatique) avec température de couleur et luminosité selon le moment de la journée

06:00	2500K	100%
06:30	2700K	100%
07:00	3056K	100%
07:30	3412K	100%
08:00	3756K	100%
08:30	4101K	100%
09:00	4434K	100%
09:30	4767K	100%
10:00	5100K	100%
10:30	5420	100%
11:00	5680	100%
11:30	5900	100%
12:00	6000	100%
12:30	6000	100%
13:00	5900	100%
13:30	5680	100%
14:00	5420	100%
14:30	5100	100%
15:00	4767	100%
15:30	4434	100%
16:00	4101	100%
16:30	3756	100%
17:00	3412	100%
17:30	3056	100%
18:00	2700	100%
18:30	2500	100%
19:00	2500	100%
19:30	2500	100%
20:00	2500	100%

Beschreibung | Description | Description

Stehleuchte mit LED; Ein/Aus Tastdimmer und Helligkeitssensor | LED Floor Light, dimmable with an on/off dimmer switch and a light sensor | Lampadaire LED, gradation par gradateur on/off et capteur de luminosité

Sicherheitshinweise

Die Montage, der Anschluss und die Inbetriebnahme dieser Stehleuchte darf nur durch eine autorisierte Elektrofachkraft erfolgen. Vor dem Arbeiten Spannung abschalten. Jede nicht in der Montageanleitung beschriebene Veränderung ist verboten (Gewährleistung). Geeignet nur für trockene, explosionsfreie Räume. Es sind alle landesüblichen Normen, Vorschriften und Hinweise zu beachten.

Technische Daten

Schutzklasse: I
Systemspannung: 230 / 240 V
Schutzart: IP20

Safety Instructions

Assembly, connection and commissioning of this luminaire must be carried out by an authorized electrician. Disconnect voltage supply before starting any work. Warranty void if luminaire is modified in any way not described in these instructions. Assemble in a dry room free of any explosion hazards. All local standards, regulations, codes and instructions shall be observed.

Technical Data

Protection Class: I
System Voltage: 230 / 240 V
Protection Rating: IP20

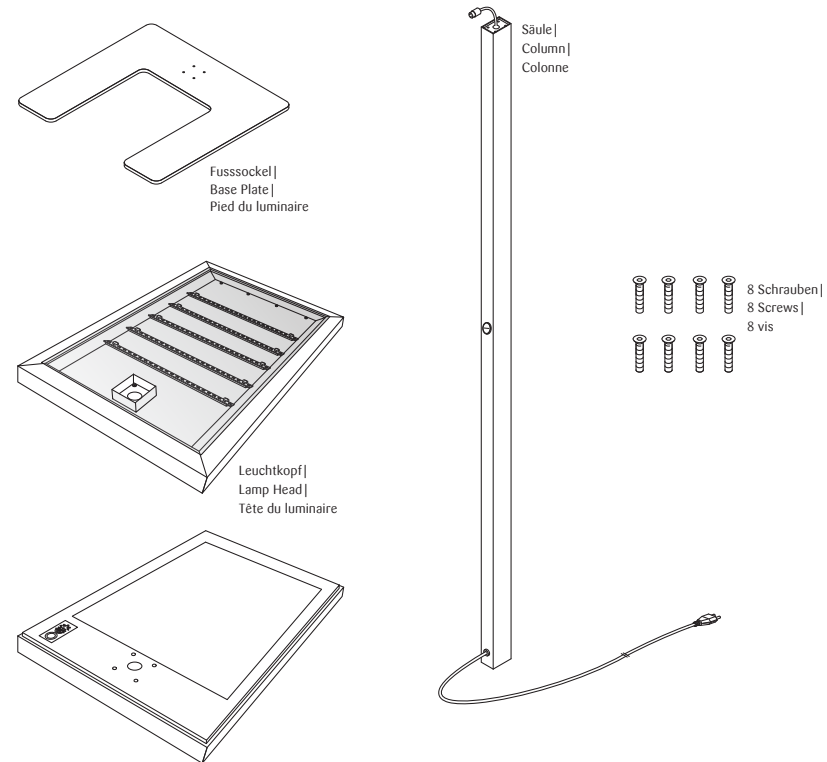
Consignes de sécurité

Le montage, le raccordement et la mise en service de ce luminaire doivent uniquement être effectués par un électricien agréé. Coupez le courant avant de commencer l'installation. Toute modification du luminaire non précisée dans les instructions de montage est interdite (garantie). Le luminaire doit être monté dans des pièces sèches, ne présentant aucun risque d'explosion. Les normes, directives et consignes du pays dans lequel le luminaire est installé doivent être respectées.

Données techniques

Catégorie de protection : I
Tension du système : 230 / 240 V
Degré de protection : IP20

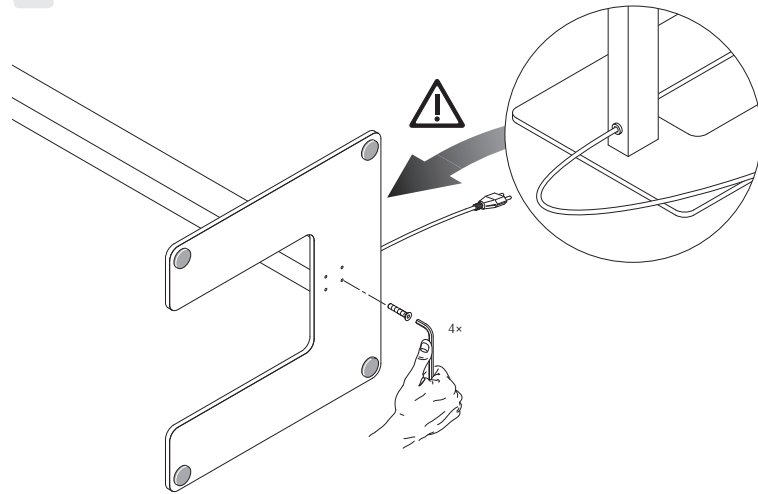
Lieferumfang | Contents | Contenu



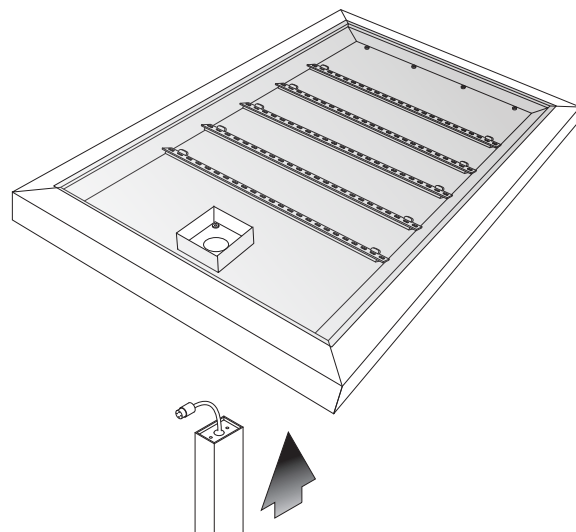
Leuchten Einstellung | Light control | Gestion du luminaire

Die Steuerung der Leuchte erfolgt abhängig vom Modell. Butler PI-LED Sensor stand-alone - **USB-Stick** / Butler PI-LED Sensor Multi **NeoLinkAir** oder **NeoLinkBox** / Die Bedienungsanleitung dazu finden Sie beim jeweiligen Zubehör. | Light control according to model: Butler PI-LED Sensor stand-alone - **USB flash drive** / Butler PI-LED Sensor Multi - **NeoLinkAir** or **NeoLinkBox** / The user guides of these accessories are available. | La gestion du luminaire est différente selon les modèles : Butler PI-LED Sensor autonome - **clé USB** / Butler PI-LED Sensor Multi - **NeoLink Air** or **NeoLink Box**. Les modes d'emploi de ces accessoires sont disponibles.

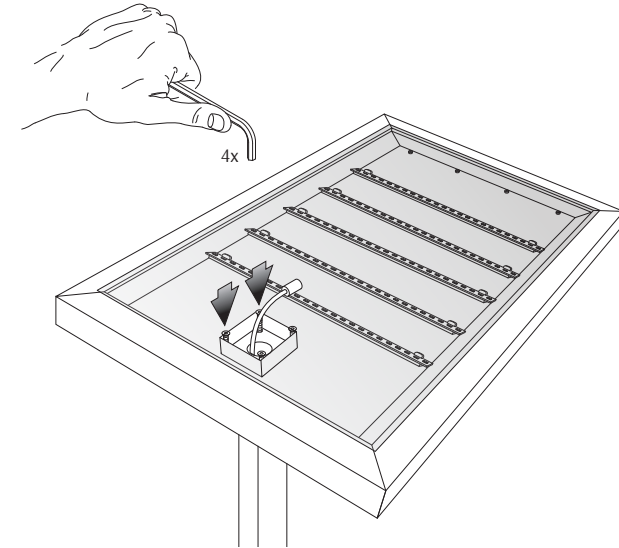
1



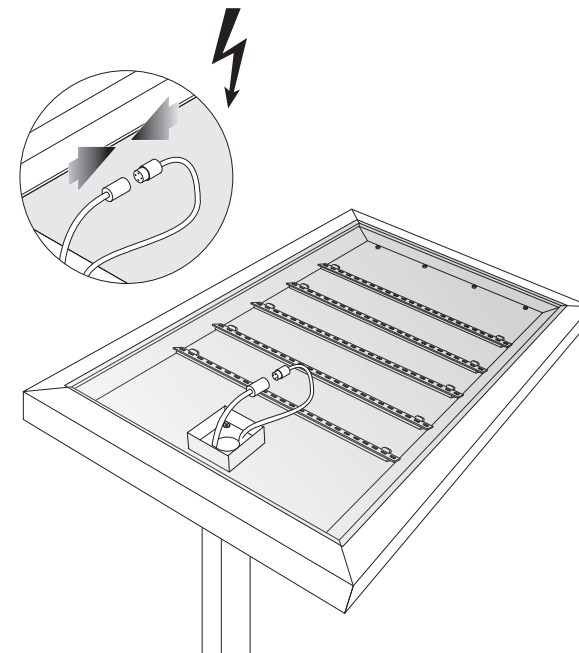
2



3



4



Diese Montageanleitung entspricht unserem derzeitigen Kenntnisstand und unterliegt der Überarbeitung, sobald sich neue Erkenntnisse und Erfahrungen ergeben. |
 The assembly instructions are based on our current state of knowledge. They may be revised with the emergence of new facts or experiences. | La présente notice de
 montage a été rédigée sur la base de nos connaissances actuelles. Elle peut être modifiée suite à l'apparition de nouvelles connaissances et expériences.